

Conditii Generale de Achizitie

Carl Zeiss Instruments SRL („Zeiss“), Bucuresti



1 Scop

- 1.1 Orice vanzare si livrare de bunuri si servicii de la Furnizor catre Zeiss va fi supusa Termenilor si Conditiiilor Generale aici expuse, in masura in care nu au fost convenite explicit alte acorduri.
- 1.2 Conditiiile Generale ale Furnizorului care sunt inconsistente cu prezentele Conditii Generale aici expuse, vor fi aplicabile doar in masura in care Zeiss si-a dat acordul explicit in scris cu privire la aplicarea acestora.

2 Comenzi

- 2.1 Comenzile efectuate de Zeiss precum si orice modificari sau adaugiri ale comenzilor trebuie efectuate in scris sau format de text.
- 2.2 Zeiss are dreptul sa anuleze comenzi fara nici un cost daca Furnizorul nu confirma o comanda in forma nemodificata in termen de 2 saptamani de la primirea acesteia.

3 Termene limita, consecintele intarzierii

- 3.1 Termenele limita convenite pentru livrarea de bunuri si servicii vor avea forta obligatorie. Daca anumite intarzieri apar sau sunt previzibile, Furnizorul va notifica imediat Zeiss despre acestea in scris sau in format text.
- 3.2 Daca Furnizorul nu efectueaza livrarea sau prestarea intr-un termen rezonabil suplimentar stabilit de Zeiss, Zeiss are dreptul sa refuze acceptarea, sa inceteze contractul si/sau sa solicite si sa primeasca despagubiri. Zeiss are dreptul divizeze contractul inclusiv in cazurile in care intarzierea aparuta nu se datoreaza Furnizorului. Furnizorul va acoperi orice cost suplimentar suportat de Zeiss din cauza incalcarii obligatiilor de catre Furnizor, in mod special costurile rezultate din necesitatea achizitionarii de la terte parti in locul celei initiale.
- 3.3 Dreptul de a solicita daune (pentru prejudiciul efectiv suferit si beneficiul nerealizat) in cazul prestatiei necorespunzatoare va fi rezervat in favoarea Zeiss pana la plata finala.

4 Preturi

Toate preturile sunt fixe. Acestea vor include toate costurile si cheltuielile legate de livrarea bunurilor si serviciilor de catre Furnizor.

5 Executarea, livrarea

- 5.1 Furnizorul poate subcontracta numai cu acordul explicit al Zeiss, cu singura exceptie a contractelor incheiate doar pentru furnizarea de piese standard. Comenzile vor fi obligatorii cu privire la natura si cantitatea bunurilor comandate si respectiv cu privire la termenele de livrare. Livrarile parțiale necesita acordul explicit al Zeiss.
- 5.2 Toate livrarile trebuie insotite de o nota de livrare specificand numarul comenzii Zeiss precum si detaliile referitoare la natura si cantitatea continutului.
- 5.3 Livrarile vor include ca regula ambalarea standard obisnuita pentru expedirea tur. Daca este folosit ambalaj reutilizabil, acesta este livrat cu titlu de imprumut. Returul ambalajului reutilizabil va avea loc numai pe cheltuiala si riscul Furnizorului. Daca, ca exceptie, Zeiss isi asuma cheltuielile de ambalare, aceste cheltuieli vor fi calculate pe baza costurilor nete verificabile. Utilizarea economica a resurselor si energiei va fi respectata in toate cazurile.
- 5.4 In cazul livrării de echipamente, livrarea va include obligatoriu si fara nici un cost suplimentar pentru Zeiss o descriere tehnica si instructiuni de utilizare. Unde este aplicabil, vor fi incluse de asemenea fise de date tehnice referitoare la eficienta energetica. In cazul produselor software, obligatia de livrare va fi indeplinita numai in momentul in care toate documentatiile (de sistem si utilizator) au fost de asemena livrate. In cazul produselor software dezvoltate specific pentru Zeiss, va fi livrat in mod obligatoriu si codul sursa.
- 5.5 Atunci cand Furnizorul livreaza bunuri sau presteaza servicii in cadrul sediilor Zeiss, Furnizorul va respecta

instructiunile pentru vizitatori/neangajati referitoare la securitate, protectia mediului, prevenirea incendiilor si folosirea eficienta a energiei, astfel cum regulamentele respective sunt in vigoare in perioada livrării si/sau prestării.

6 Facturi, plati

- 6.1 Facturile vor fi trimise de Furnizor catre Zeiss in mod separat si vor indica numarul comenzii.
- 6.2 Platile de catre Zeiss sunt datorate la 60 de zile dupa primirea/receptionarea bunurilor si a facturii Furnizorului, sau, la alegerea Zeiss, in termen de 14 zile cu un discount aplicabil de 3%. Plata va fi considerata efectuata in ziua in care banca folosita de Zeiss a primit ordinul de transfer al pretului.
- 6.3 Plata nu va fi considerata o recunoastere a faptului ca bunurile sau serviciile sunt conforme din punct de vedere contractual. In situatia in care un bun sau un serviciu este defect sau incomplet, Zeiss are dreptul, fara nici o atingere vreunui alt drept al Zeiss, sa retina o suma rezonabila din platile datorate in cadrul oricarei alte relatii de afaceri cu Furnizorul pana cand acesta si-a indeplinit corespunzator obligatiile contractuale.
- 6.4 Cesiunea de catre Furnizor catre terte persoane a drepturilor de creanta impotriva Zeiss este exclusa, nefiind permisa Furnizorului in nici un mod. Furnizorul accepta explicit aceasta interdictie si orice daune sau costuri majorate suportate de Zeiss ce urmare a unei eventuale incalcarii a interdictiei.

7 Conformitatea cu legislatia aplicabila

- 7.1 Furnizorul va fi obligat sa respecte integral legislatia aplicabila livrării/prestării bunurilor si serviciilor, incluzand dar fara a se limita la, protectia muncii, siguranta consumatorului si protectia mediului. Furnizorul se obliga sa protejeze si sa garanteze Zeiss impotriva oricaror cereri de despagubiri din partea unor terte persoane si sa dezdauneze Zeiss pentru orice prejudiciu suferit ca urmare a nerespectării de catre Furnizor a legislatiei aplicabile.
- 7.2 Furnizorul va fi obligat sa respecte legislatia in vigoare referitoare la restrictiionarea substantelor periculoase si sa nu foloseasca substante interzise. Furnizorul va specifica toate substantele care trebuie evitate si substantele periculoase continute sau legate in orice mod de o livrare, si va furniza fise cu informatii de siguranta (cel putin in Romana si Engleza) impreuna cu oferta Furnizorului si fisa de livrare. Daca Furnizorul detine orice proba/indiciu cert ca livrarea sa a incalcat orice restrictie referitoare la substantele periculoase sau a continuat substante inetrzise, Furnizorul este obligat sa informeze de indata Zeiss.
- 7.3 Cu privire la livrarile de bunuri si prestările de servicii, numai Furnizorul va fi raspunzator pentru respectarea legislatiei privind prevenirea accidentelor. Orice echipament de siguranta necesar va fii pus la dispozitie de Furnizor in mod gratuit impreuna cu instructiunile producatorului in acest sens.

8 Prevederi referitoare la import si export, minereuri din zone de conflict minerals

- 8.1 Pentru bunuri si servicii livrate dintr-o tara membra UE (alta decat Romania) va fii indicat in toate cazurile numarul de identificare ficala European pentru scopuri de TVA. Daca nu s-a convenit expres altfel bunurile importate vor fi livrate catre Zeiss cu toate taxele platite (taxe vamale, accize sau de orice alt tip).
- 8.2 Furnizorul va respecta toate regulamentele de export (in mod special controlul exporturilor si regulamentele vamale) aplicabile in tara de origine si destinatie si - unde este cazul - cu cele din Statele Unite ale Americii. Furnizorul va arata in mod clar clasificarea corespondenta (Numarul de Clasificare pentru Controlul Exporturilor) si numarul statistic al produsului care este aplicabil (Cod HS), precum si tara de origine in documentatie (scrisoarea de expeditie, factura, etc.) care vor fi furnizate pentru toate livrabilele supuse unei licente de export (sau re-export) in Statele Unite. Furnizorul va fi obligat sa puna la dispozitie pe propria sa cheltuiala declaratiile si infomatiile cerute conform Regulamentului (EC) No. 1207/2001, sa permita



- efectuarea verificarilor de catre functionarii vamali si sa furnizeze scrisorile oficiale de confirmare solicitate.
- 8.3 In cazul in care bunurile si serviciile care urmeaza a fi livrate catre Zeiss includ tehnologie in termeni de cunostinte tehnice care sunt supuse reglementarilor de (re-)export din Statele Unite ale Americii (EAE, ITAR), sau reglementarilor Europene privind produsele cu utilizare duala, sau Listei Germane de Exporturi Controlate, Regulamantele CE 428/2009 si 2420/2015 sau legislatiei romane OUG 119/2010 ori altor acte normative incidente. Furnizorul va fi obligat sa informeze Zeiss in scris despre aceste circumstante.
- 8.4 Furnizorul garanteaza ca a implementat masuri rezonabile pentru a se asigura ca bunurile si serviciile sale sunt conforme cu cerintele pentru folosirea asanumitelor minerale din zonele de conflict (e.g. tantalum, tungsten, cositor sau aur) conform sectiunii 1502 din "Dodd-Frank Act"; materialele livrate de Furnizor catre Zeiss nu vor contine minerale din zone de conflict care, direct sau indirect, finanteaza sau beneficiaza grupurilor armate din Republica Democratica Congo sau tarilor adiacente.
- 9 Transferul riscurilor, acceptarea, titlul**
- 9.1 Indiferent de pretul convenit, riscul trece asupra Zeiss in caz de livrare fara instalare sau asamblare, la momentul primirii la adresa de livrare stabilita de Zeiss, iar in caz de livrare cu instalare si/sau asamblare, la momentul finalizarii cu succes a acestor operatiuni, acceptata de Zeiss. Comisionarea sau simpla folosire nu vor inlocui declaratia de acceptare din partea Zeiss.
- 9.2 Zeiss va dobandi proprietatea asupra bunurilor livrate imediat dupa momentul efectuarii platii. Orice retentie a proprietatii de catre Furnizor dupa acest moment este exclusa.
- 10 Obligatia de examinare a bunurilor si notificare a defectelor. Cheltuieli.**
- 10.1 Examinarea bunurilor pe masura efectuarii livrarilor va avea loc cu privire la defecte evidente. Defectele ascunse vor fi notificate ulterior, pe masura ce sunt depistate, in cursul desfasurarii normale a activitatii. Furnizorul renunta la orice obiectii referitoare la notificarea tardiva pentru toate defectele care i-au fost notificate in termen de 14 zile de la depistarea acestora.
- 10.2 Daca Zeiss returneaza bunuri defecte catre Furnizor Zeiss are dreptul sa debiteze inapoi Furnizorului suma facturata si platita plus o suma forfetara pentru cheltuieli de 5% din pretul bunurilor defecte. Zeiss isi rezerva dreptul de dovedii si solicita cheltuieli mai mari daca acesta a fost cazul. De asemenea, Furnizorul are dreptul de dovedii cheltuieli mai mici, sau lipsa cheltuielilor dupa caz.
- 11 Garantia pentru defecte de calitate si titlu**
- 11.1 Livrarile defecte trebuie inlocuite imediat cu livrari conforme calitativ, iar prestarile defectuase de servicii trebuie repetate imediat in mod corect. In ipoteza defectelor de dezvoltare sau proiectare Zeiss are dreptul de a constata imediat drepturile stipulate in sectiunea 11.3. de mai jos.
- 11.2 Furnizorul va solicita consimtantul Zeiss sa repare bunurile ori serviciile defecte. Furnizorul va suporta riscul pierderii in perioada in care bunul sau serviciul nu beneficiaza Zeiss.
- 11.3 Daca Furnizorul nu remedieaza defectele intr-o perioada de gratie rezonabila stabilita de Zeiss, aceasta din urma va dreptul, la propria sa alegere sa inceteze contractul sau sa reduca remuneratia Furnizorului si, suplimentar, in ambele cazuri sa solicite si sa primeasca daune.
- 11.4 In cazuri urgente, (in mod special acolo unde siguranta operationala este periclitata, ori pentru scopul prevenirii unei pagube importante), pentru remedierea defectelor putin semnificative si in cazul in care Furnizorul este in culpa/intarziere in remedierea oricarui defect, Zeiss are dreptul, dupa notificarea Furnizorului si dupa expirarea unei scurte dar rezonabile perioade de gratie acordata, sa remedieze pe cont propriu sau prin intermediul unui tert defectul si orice paguba legata de defect, in toate cazurile pe cheltuiala Furnizorului. Acest drept al Zeiss este aplicabil si daca Furnizorul livreaza cu intarziere bunul ori serviciul, precum si atunci cand Zeiss are la randul sau presiuni de respectare a propriilor termene de livrare catre terti.
- 11.5 Termenul limita pentru invocarea viciilor de calitate si a celor referitoare la titlu este de 36 de luni de la data transferului riscurilor conform sectiunii 9.1. Curgerea termenului este suspendata de la data notificarii defectelor pana la data cand cererea Zeiss de remediere a fost indeplinita integral.
- 11.6 Daca Furnizorul trebuie sa livreze sau sa presteze in conformitate cu planuri, grafice sau alte cerinte specifice ale Zeiss, Furnizorul garanteaza conformitatea cu aceste cerinte ale Zeiss. Daca livrarea sau prestarea deviaza de la aceste cerinte, Zeiss va avea imediat drepturile stipulate in sectiunea 11.3.
- 11.7 In toate cazurile, drepturile legale si statutare ale Zeiss vor fi rezervate.
- 12 Incalcati repetate**
- Daca, dupa primirea unei scrisori de avertizare din partea Zeiss, Furnizorul intarzie din nou in livrarea unor bunuri si servicii identice sau similare, ori astfel de bunuri si servicii sunt din nou defecte, Zeiss are dreptul imediat la incetarea contractului. In acest caz Zeiss are dreptul sa inceteze si contracte cu privire la livrari viitoare de bunuri si servicii, precum si orice alte relatii contractuale sau de afaceri (chiar cu baze diferite) cu acelasi furnizor.
- 13 Despagubiri in cazul defectelor**
- Furnizorul va despagubi Zeiss in cazul oricaror pretentii invocate impotriva Zeiss de catre terte parti - pentru orice motiv sau temeii legal - datorate unor vicii de calitate sau referitoare la titlul asupra bunurilor sau produselor livrate, si de asemenea va rambursa catre Zeiss cheltuielile necesare pentru apararea impotriva unor astfel de pretentii.
- 14 Documentatii tehnice, unelte, mijloace de productie**
- 14.1 Toate documentatiile tehnice, uneltele, fisele standard interne, mijloacele de productie, drepturile de proprietate intelectuala, etc. (denumite in acest paragraf "obiecte"), pe care Zeiss le pune la dispozitie (in legatura cu livrarile Furnizorului), vor ramane proprietatea Zeiss; Toate marciile (de comert, produse si servicii), drepturile de copyright, drepturile de proprietate in general si ce cele de proprietate intelectuala in special vor apartine Zeiss. Acestea, impreuna cu toate duplicatele pe care Furnizorul le-ar fi efectuat, trebuie returnate automat catre Zeiss, imediat ce comanda a fost executata. Furnizorul nu dobandeste nici un drept asupra acestora, nu are si nu poate invoca dreptul de retentie in procesul de returnare. Furnizorul este obligat sa foloseasca documentatiile, uneltele si mijloacele de mai sus exclusiv pentru executarea comenzii. Furnizorul nu le poate transmite sau face accesibile in orice mod catre terti neautorizati. Copierea eventuala a acestora este permisa numai in masura necesara pentru executarea comenzii.
- 14.2 In ipoteza in care Furnizorul creeaza in intregime sau in parte obiectele mentionate in paragraful 1 al sectiunii 14.1, pentru Zeiss si pe cheltuiala Zeiss, sectiunea 14.1 se aplica in mod corespunzator. Zeiss va dobandi proprietatea asupra acestor obiecte pe baze pro-rata potrivit cotel sale de acoperire a costurilor de productie, iar Furnizorul va pastra in bune conditii aceste obiecte pentru si in numele Zeiss, fara nici un cost in sarcina Zeiss; Zeiss are dreptul, la orice moment, sa achizitioneze drepturile Furnizorului cu privire la aceste obiecte, prin acoperirea costurilor care nu au fost inca amortizate de Furnizor si dobandirea proprietatii asupra acestor obiecte.
- 14.3 Furnizorul este obligat sa efectueze operatiunile de service si intretinere ale sus-mentionatelor obiecte, si sa remedieze defectele cauzate de uzura normala pe cheltuiala sa. Daca Furnizorul, in vederea executarii comenzii si dupa consultari prealabile cu Zeiss, pe costul Zeiss, subcontracteaza productia de mostre si unelte catre un furnizor tert, Furnizorul cesionaza catre Zeiss drepturile si pretentiile sale referitoare la

Conditii Generale de Achizitie

Carl Zeiss Instruments SRL („Zeiss“), Bucuresti



proprietatea asupra acelor unelte si mostre in relatia cu subcontractorul.

15 Furnizarea de materiale si materii prime

15.1 Materialele si materiile prime puse la dispozitie de Zeiss vor ramane proprietatea Zeiss. Furnizorul le va depozita fara nici un cost, cu diligente adecvate. Furnizorul le va pastra separat de proprietatile sale si le va marca in mod corespunzator ca fiind proprietatea Zeiss. Aceste materii si materiale pot fi folosite numai pentru implementarea comenzilor Zeiss.

15.2 In ipoteza in care Furnizorul proceseaza sau transforma materiile prime si materialele puse la dispozitie, aceste operatiuni sunt intotdeauna efectuate pentru, in numele si pe seama Zeiss. Zeiss devine proprietarul direct al obiectelor noi rezultate din procesare/transformatie. Daca materialele furnizate constituie doar parti ale noilor obiecte, Zeiss are dreptul de proprietate asupra noilor obiecte pe baze pro-rata proportional cu valoarea materialelor furnizate si continute in aceste noi obiecte.

16 Confidentialitate

16.1 Furnizorul este obligat sa trateze ca fiind confidentiale si sa nu transmita tertilor nici o informatie tehnica si/sau comerciala dobandita in cadrul relatiilor cu Zeiss si care nu este evidenta.

16.2 Consimtamantul prealabil scris al Zeiss este necesar in toate cazurile pentru producerea in beneficiul tertilor si expunerea produselor fabricate specific pentru Zeiss, si in mod special al celor care au folosit schite, si specificatii ale Zeiss. Consimtamantul este necesar inclusiv pentru publicari referitoare la bunurile si serviciile comandate si pentru referinte fata de terti la aceste comenzi.

16.3 Zeiss indica faptul ca datele personale referitoare la relatia contractuala pot fi stocate de Zeiss si pot fi transferate societatilor asociate cu Zeiss si celor din grupul Carl Zeiss.

17 Diverse

17.1 Locul de executare al contactului va fi adresa pentru livrare furnizata de Zeiss.

17.2 Eventualele litigii aparute in legatura cu prezentele Conditii Generale si contractul aferent vor fi solutionate de instantele judecatoresti competente material de la sediul social al Zeiss. Zeiss are optiunea, la propria sa alegere, de actiune in judecata furnizorul si la alte instante competente teritorial, cum ar fi cea de la sediul Furnizorului sau de la locul executarii contractului.

17.3 Legea aplicabila prezentelor Conditii Generale este legea romana, cu excluderea conflictului international de legi si cu excluderea Conventiei Natiunilor Unite asupra Contractelor pentru Vanzarea Internationala de Marfuri (CISG).

17.4 In ipoteza in care orice clauza a acestor Conditii Generale ar fi in tot sau in parte invalida sau nula, validitatea celorlalte clause sau parti de clauze nu va fi afectata.

Client: _____

Prin: _____

Functia: _____

Semnatura: _____